

*organizzato dal T.S.T.  
di Milano*

**TEATRO  
STABILE  
TORINO**

Torino, 14 settembre 1987  
Prot.n. 4/US/87-88

COMUNICATO STAMPA

Nei giorni 22e 23, 25 e 26 settembre 1987, al Teatro Carignano avrà luogo la prima RASSEGNA DI TEATRO AFRICANO, organizzata da Le Nuove Muse in collaborazione con il Teatro Stabile di Torino.

Gli autori rappresentati saranno: Sony Labou Tansy, Sylvain Bemba, Ben Tomoloju, Wole Soyinka, quest'ultimo Premio Nobel per la Letteratura 1986.

La rassegna, che ha avuto il patrocinio del C.I.C.T - UNESCO e dei Governi africani interessati, è la prima del genere in Italia e si colloca all'interno di una serie di manifestazioni culturali intese a promuovere la conoscenza delle drammaturgie e delle cinematografie africane, oltre che a diffondere ulteriormente informazioni sulla già più nota letteratura.

La RASSEGNA DI TEATRO AFRICANO sarà presentata a Milano nel corso di una conferenza stampa che avrà luogo presso il CENTRO NAVIGLI della REGIONE PIEMONTE, viale Gorizia 22 alle ore 11,30 di lunedì 14 luglio 1987.

Saranno presenti il Sindaco di Torino signora Maria Magnani Noya, il Sindaco di Milano Paolo Pillitteri, il Presidente del Teatro Stabile di Torino Giorgio Mondino.

La Signoria Vostra è cortesemente invitata a partecipare.

L'UFFICIO STAMPA DEL T.S.T.

PRIMA RASSEGNA DI TEATRO AFRICANO

TORINO, Teatro Carignano

martedì 22 settembre

Antoine m'a vendu son destin

testo e regia di Sony Mabou Tansi

ROCADO ZULU Brazzaville (Congo)

mercoledì 23 settembre

Qu'est devenu Ignouba le chasseur?

testo e regia di Sylvain Bemba

EQUIPE NGU-NGA Brazzaville (Congo)

venerdì 25 settembre

Jankarivo

testo e regia di Ben Tomoloju

OPEN THEATER Lagos (Nigeria)

sabato 26 settembre

Jero's Metamorphosis

testo di Wole Soyinka

regia di Ben Tomoloju

OPEN THEATER Lagos (Nigeria)

TUTTI GLI SPETTACOLI DELLA RASSEGNA INIZIANO ALLE ORE 21

*Direzione e uffici: 10124 TORINO (Italy) - Piazza Castello, 215 - Tel. 53 97 07/8/9*

TEATRO  
STABILE  
TORINO



Comune di Torino  
Assessorato  
Per la Cultura

Venerdì 18 settembre 1987, alle ore 11,30, al Teatro Carignano di Torino, avrà luogo la conferenza stampa di presentazione del cartellone della Stagione in Abbonamento del Teatro Stabile di Torino, del cartellone della Stagione del Teatro Carignano e la presentazione delle attività del Centro Studi e del Settore Ragazzi & Giovani del Teatro Stabile di Torino, per la stagione 1987/88.

Contemporaneamente verrà presentata la Prima Rassegna di Teatro Africano, organizzata dal Teatro Stabile di Torino e da Le Nuove Muse, col patrocinio della Città di Torino, la Città di Milano, la Regione Piemonte e con il contributo dell'AGIP-Dimensione Cultura.

Il Presidente del Teatro Stabile Giorgio Mondino, il Direttore Ugo Gregoretti, l'Assessore per la Cultura del Comune di Torino Marziano Marzano, l'Assessore per la Cultura della Regione Piemonte Ezio Alberton e l'Assessore allo Sport, Turismo e Tempo Libero del Comune di Torino Lorenzo Matteoli. La invitano cordialmente ad intervenire.

L'UFFICIO STAMPA  
DEL TEATRO STABILE DI TORINO

SERVIZIO STAMPA

PROGRAMMA DELLE ATTIVITA' DEL CENTRO STUDI DEL TEATRO STABILE DI TORINO  
PER LA STAGIONE 1987/88

ATTIVITA' ORDINARIA

Come di consueto il Centro Studi svolgerà il servizio di documentazione tenendo quotidianamente aperto alla consultazione del pubblico di studenti, studiosi e operatori teatrali la biblioteca e gli archivi che vengono regolarmente aggiornati e schedati.

Nel corso di questa stagione si prevede di potenziare l'aggiornamento della biblioteca con un cospicuo intervento per l'acquisto di libri e l'estensione degli abbonamenti a riviste specializzate: sarà il primo passo per procedere al recupero dei mancati acquisti degli anni scorsi.

INIZIATIVE

Mostra bibliografica LEGGERE LO SPETTACOLO/6

Per il sesto anno consecutivo, un'esposizione ormai di routine, ma che è anche l'unica del genere in Italia, dovuta alla collaborazione con la Biblioteca dello Spettacolo della Provincia di Pavia. Dal 9 al 24 ottobre alla Libreria Comunardi di Via Bogino 2, la vetrina dei libri di cinema, teatro, danza e musica pubblicati in Italia nel corso del 1986: oltre seicento titoli a disposizione di quanti, a vario titolo, si occupano di spettacolo. Aderiscono all'iniziativa coordinata dal Centro Studi T.S.T., l'AIACE, il Teatro Regio e l'Unione Musicale. Il catalogo della mostra è pubblicato dall'Editrice Bibliografica.

IL TEATRINO DI CERONETTI

Prosegue l'attività del Teatro dei Sensibili, il teatrino delle marionette di Guido Ceronetti che per la terza stagione agirà d'intesa con il T.S.T.. Le marionette di Ceronetti risalgono alle origini del teatro, accettando di recitare anche in sedi inconsuete, là dove sono accolte da un pubblico amico.

Dal 12 ottobre fino alla fine del mese il teatrino sarà ospite del Cottolengo, dove lo stesso Ceronetti animerà esercitazioni e dimostrazioni proseguendo la ricerca con le "Marionette Ideofore", già avviata nel giugno scorso.

Dopo il seminario e le recite al Cottolengo per i ricoverati e il personale religioso e laico, il teatrino darà una recita alla casa editrice Einaudi, nella sua sede di via Biancamano, presso cui, com'è noto, Ceronetti ha pubblicato numerose opere.

Nella primavera prossima il Teatro dei Sensibili andrà in tournée nel Canton Ticino per una serie di recite a Lugano e Bellinzona, mentre è da definire la data per un intervento a Firenze sollecitato dall'Assessorato alla Cultura.

Una mostra dedicata all'ATELIER DEL TEATRINO DI CERONETTI verrà allestita ai primi di novembre a Dogliani (Cuneo) per la biblioteca civica Einaudi, che a giugno ospitò una recita delle Marionette Ideofore.

Verranno esposte le minuscole marionette e le scene della "IENA DI SAN GIORGIO", lo spettacolo messo in scena nel 1986 dal Centro Studi T.S.T., e inoltre un "Omaggio a Fellini" e un "Omaggio a Montale", realizzati ex novo. La mostra è curata da Michela Pasquali e Lela Foldes, con testi di Ceronetti. Dopo Dogliani, dovrebbe essere esposta anche a Torino, epoca e sede da stabilire.

#### "GIOVANNA D'ARCO" DI ROSSELLINI AL CARIGNANO

Il T.S.T. aderisce all'invito del Museo Nazionale del Cinema di collaborare alla presentazione del film di Roberto Rossellini "Giovanna d'Arco al rogo", recentemente recuperato grazie ad un fortunato restauro. Il film del 1954, che è la versione cinematografica dell'allestimento teatrale dello stesso Rossellini di "Jeanne d'Arc au bûcher", oratorio drammatico di Paul Claudel, con musiche di Arthur Honegger e l'interpretazione di Ingrid Bergman, per il San Carlo di Napoli (5 dicembre 1953), merita una sede idonea e prestigiosa come il Teatro Carignano. In programma per lunedì 9 novembre.

#### UN VERMOUTH DA MONSU' TRAVET

In occasione della messa in scena delle "MISERIE 'D MONSU' TRAVET" di Vittorio Bersezio con la regia di Ugo Gregoretti, lo stesso regista riceve nel salotto decoroso di casa Travet, sul palcoscenico del Carignano, ospiti illustri ed estranei al mondo del teatro per tre conversazioni su altrettante questioni suggerite dallo spettacolo. Non la conferenza o la tavola rotonda di mezzi busti, e nemmeno una proposta riservata agli spettatori sul terreno minato dei problemi del teatro dialettale. Invece tre questioni che si avventurano fuori campo ma tutt'altro che evasive:

Lunedì 16 novembre - Torino, una capitale che trasloca

La diaspora di Travet da Torino a Firenze e Roma

Lunedì 23 novembre - Il mestiere di Travet

Dalle mezze maniche ai colletti bianchi

Domenica 29 novembre - Il mestiere di Bersezio

Dalla Gazzetta Piemontese al giornalismo moderno.

#### PROGETTO NIETZSCHE

In occasione del centenario del soggiorno del filosofo Friedrich Nietzsche a Torino - il capitolo più esaltato e drammatico della sua biografia - il Centro Studi T.S.T. sta mettendo a punto un programma articolato al quale concorrono l'Università, la RAI, la Regione Piemonte, il Goethe Institut e l'Unione Musicale.

Al Teatro Carignano, nel periodo 15 - 19 marzo 1988 sono previste:

- l'anteprima del film "Nietzsche a Torino", girato nei giorni scorsi in coproduzione tra la WDR di Colonia e la RAI 3 Piemonte;

--Uno spettacolo teatrale sulla figura di Nietzsche con testo di Guido Costa e regia di Andrea Dosio

- Un concerto di Leader con composizioni di Nietzsche e autori coevi, a cura del Goethe Institut e dell'Unione Musicale;

- Una lezione di filosofia condotta da Gianni Vattimo, con l'intervento di altri studiosi;

- una mostra biografica in collaborazione con l'Archivio Nietzsche di Weimar che verrebbe esposta in Galleria Subalpina.

Col sostegno della Regione Piemonte il "pacchetto Nietzsche", dopo Torino, verrebbe riproposto in altre città della Regione anche nell'ambito delle operazioni "Piemonte a Teatro" gestita dal T.S.T. e "Piemonte Musica" gestita dall'Unione Musicale.

#### PROGETTO ALFIERI

In occasione della messa in scena di Mirra di Vittorio Alfieri con la regia di Luca Ronconi, per la fine della stagione è allo studio una mostra documentaria su "L'Europa di Alfieri".

Torino, 18 settembre 1987  
Prot. n. 6/US/87-88

SERVIZIO STAMPA

Teatro Carignano di Torino, venerdì 18 settembre 1987, ore 11,30.  
conferenza stampa di presentazione del cartellone della Stagione  
in Abbonamento del Teatro Stabile di Torino e del cartellone in  
Abbonamento speciale del Teatro Carignano per la stagione 1987/88.

I due cartelloni comprendono complessivamente ventisei spettacoli  
(diciassette più nove), di cui tre di produzione del Teatro Stabile  
di Torino: LE MISERIE 'D MONSU' TRAVET di Vittorio Bersezio, regia  
di Ugo Gregoretti, SIX HEURES AU PLUS TARD di Marc Perrier, regia di  
Franco Gervasio e MIRRA di Vittorio Alfieri, regia di Luca Ronconi.

Verrà inoltre ripreso, per essere portato in tournée nelle maggiori  
città italiane IL MATRIMONIO DI FIGARO di Pierre Augustin Caron de  
Beaumarchais, regia di Giancarlo Cobelli.

Il cartellone delle ospitalità costituisce un panorama largo ed  
esauriente del teatro italiano di quest'anno e va dalla partecipa-  
zione del grande attore al testo insolito contemporaneo, dal clas-  
sico letto in una prospettiva nuova, alla poesia dei grandi autori  
recitata dal grande attore...

Quanto alle novità, due sono salienti: un sistema di computerizzazio-  
ne delle casse che consentirà una articolata distribuzione dei posti  
in teatro e l'abbonamento alle otto prime degli spettacoli al Teatro  
Alfieri, che daranno diritto ad un posto fisso .

Allegati: Programma delle attività del Centro Studi del Teatro Stabile  
di Torino per la stagione 1987/88

Comunicato della Prima Rassegna di Teatro Africano.

Torino, 18 settembre 1987  
Prot.n. 7/US/87-88

SERVIZIO STAMPA

COMUNICATO

La Città di Torino e la Città di Milano, insieme con la Regione Piemonte, hanno dato vita alla

PRIMA RASSEGNA DI TEATRO AFRICANO

attuando, con l'organizzazione e l'assistenza del Teatro Stabile di Torino, il progetto ideato da Le Nuove Muse.

Il festival è stato realizzato con il contributo e la collaborazione di AGIP - Dimensione Cultura. Hanno concorso a rendere possibile l'iniziativa l'Istituto Bancario San Paolo di Torino e la Cassa di Risparmio di Torino.

La RASSEGNA DI TEATRO AFRICANO, avrà luogo al Teatro Carignano di Torino nei giorni 22, 23, 25 e 26 settembre 1987, alle ore 21. Gli autori rappresentati saranno: Sony Labou Tansi, Ben Tomoloju, Sylvain Bemba, Wole Soyinka, quest'ultimo Premio Nobel per la Letteratura 1986.

Il festival, che ha avuto il patrocinio del C.I.C.T. - UNESCO, dei Governi della Nigeria e della Repubblica Popolare del Congo e del Ministero per gli Affari Esteri della Repubblica Italiana, è la prima del genere in Italia e si colloca all'interno di una serie di manifestazioni culturali intese a promuovere la conoscenza delle drammaturgie e delle cinematografie africane, oltre che a diffondere ulteriormente informazioni sulla già più nota letteratura.

La rassegna verrà successivamente presentata a Milano e a Roma.

L'UFFICIO STAMPA DEL T.S.T.

SERVIZIO STAMPA

Si è svolta al Teatro Carignano di Torino, venerdì 18 settembre 1987, alle ore 11,30, la conferenza stampa di presentazione del cartellone della Stagione in Abbonamento del Teatro Stabile di Torino e del cartellone in Abbonamento speciale del Teatro Carignano per la stagione 1987/88.

Erano presenti il Sindaco della città di Torino Maria Magnani Noya, il Presidente del Teatro Stabile di Torino Giorgio Mondino e il Direttore Ugo Gregoretti, l'Assessore per la Cultura del Comune di Torino Marziano Marzano, l'Assessore per la Cultura della Regione Piemonte Ezio Alberton, l'Assessore allo Sport, Turismo e Tempo Libero del Comune di Torino Lorenzo Matteoli e l'Assessore alla Gioventù del Comune di Torino, Giampiero Leo.

I due cartelloni presentati comprendono complessivamente ventisei spettacoli (diciassette più nove), di cui tre di produzione del Teatro Stabile di Torino, LE MISERIE 'D MONSU' TRAVET di Vittorio Bersezio, regia di Ugo Gregoretti, SIX HEURES AU PLUS TARD di Marc Perrier, regia di Franco Gervasio e MIRRA di Vittorio Alfieri, regia di Luca Ronconi.

Verrà inoltre ripreso, per essere portato in tournée nelle maggiori città italiane IL MATRIMONIO DI FIGARO di Pierre Augustin Caron de Beaumarchais, regia di Giancarlo Cobelli.

Il cartellone delle ospitalità costituisce un panorama largo ed esauriente del teatro italiano di quest'anno e va dalla partecipazione del grande attore al testo insolito contemporaneo, dal classico letto in una prospettiva nuova, alla poesia dei grandi autori recitata dal grande attore...

Quanto alle novità, due sono salienti, un sistema di computerizzazione delle casse che consentirà una articolata distribuzione dei posti in teatro e l'abbonamento alle otto prime degli spettacoli al Teatro Alfieri, che daranno diritto ad un posto fisso.

Allegati: Programma delle attività del Centro Studi del Teatro Stabile di Torino per la stagione 1987 '88  
Comunicato della Prima Rassegna di Teatro Africano.



SERVIZIO STAMPA

PROGRAMMA DELLE ATTIVITA' DEL CENTRO STUDI DEL TEATRO STABILE DI TORINO  
PER LA STAGIONE 1987/88

ATTIVITA' ORDINARIA

Come di consueto il Centro Studi svolgerà il servizio di documentazione tenendo quotidianamente aperto alla consultazione del pubblico di studenti, studiosi e operatori teatrali la biblioteca e gli archivi che vengono regolarmente aggiornati e schedati.

Nel corso di questa stagione si prevede di potenziare l'aggiornamento della biblioteca con un cospicuo intervento per l'acquisto di libri e l'estensione degli abbonamenti a riviste specializzate: sarà il primo passo per procedere al recupero dei mancati acquisti degli anni scorsi.

INEZIATIVE

Mostra bibliografica LEGGERE LO SPETTACOLO/6

Per il sesto anno consecutivo, un'esposizione ormai di routine, ma che è anche l'unica del genere in Italia, dovuta alla collaborazione con la Biblioteca dello Spettacolo della Provincia di Pavia. Dal 9 al 24 ottobre alla Libreria Comunardi di Via Bogino 2, la vetrina dei libri di cinema, teatro, danza e musica pubblicati in Italia nel corso del 1986: oltre seicento titoli a disposizione di quanti, a vario titolo, si occupano di spettacolo. Aderiscono all'iniziativa coordinata dal Centro Studi T.S.T., l'AIACE, il Teatro Regio e l'Unione Musicale. Il catalogo della mostra è pubblicato dall'Editrice Bibliografica.

IL TEATRINO DI CERONETTI

Prosegue l'attività del Teatro dei Sensibili, il teatrino delle marionette di Guido Ceronetti che per la terza stagione agirà d'intesa con il T.S.T.. Le marionette di Ceronetti risalgono alle origini del teatro, accettando di recitare anche in sedi inconsuete, là dove sono accolte da un pubblico amico.

Dal 12 ottobre fino alla fine del mese il teatrino sarà ospite del Cottolengo, dove lo stesso Ceronetti animerà esercitazioni e dimostrazioni proseguendo la ricerca con le "Marionette Ideofore", già avviata nel giugno scorso.

Dopo il seminario e le recite al Cottolengo per i ricoverati e il personale religioso e laico, il teatrino darà una recita alla casa editrice Einaudi, nella sua sede di via Biancamano, presso cui, com'è noto, Ceronetti ha pubblicato numerose opere.

Nella primavera prossima il Teatro dei Sensibili andrà in tournée nel Canton Ticino per una serie di recite a Lugano e Bellinzona, mentre è da definire la data per un intervento a Firenze sollecitato dall'Assessorato alla Cultura.

Una mostra dedicata all'ATELIER DEL TEATRINO DI CERONETTI verrà allestita ai primi di novembre a Dogliani (Cuneo) per la biblioteca civica Einaudi, che a giugno ospitò una recita delle Marionette Ideofore.

Verranno esposte le minuscole marionette e le scene della "IENA DI SAN GIORGIO", lo spettacolo messo in scena nel 1986 dal Centro Studi T.S.T., e inoltre un "Omaggio a Fellini" e un "Omaggio a Montale", realizzati ex novo. La mostra è curata da Michela Pasquali e Lela Foldes, con testi di Ceronetti. Dopo Dogliani, dovrebbe essere esposta anche a Torino, epoca e sede da stabilire.

#### "GIOVANNA D'ARCO" DI ROSSELLINI AL CARIGNANO

Il T.S.T. aderisce all'invito del Museo Nazionale del Cinema di collaborare alla presentazione del film di Roberto Rossellini "Giovanna d'Arco al rogo", recentemente recuperato grazie ad un fortunato restauro. Il film del 1954, che è la versione cinematografica dell'allestimento teatrale dello stesso Rossellini di "Jeanne d'Arc au bûcher", oratorio drammatico di Paul Claudel, con musiche di Arthur Honegger e l'interpretazione di Ingrid Bergman, per il San Carlo di Napoli (5 dicembre 1953), merita una sede idonea e prestigiosa come il Teatro Carignano. In programma per lunedì 9 novembre.

#### UN VERMOUTH DA MONSU' TRAVET

In occasione della messa in scena delle "MISERIE 'D MONSU' TRAVET" di Vittorio Bersezio con la regia di Ugo Gregoretti, lo stesso regista riceve nel salotto decoroso di casa Travet, sul palcoscenico del Carignano, ospiti illustri ed estranei al mondo del teatro per tre conversazioni su altrettante questioni suggerite dallo spettacolo. Non la conferenza o la tavola rotonda di mezzi busti, e nemmeno una proposta riservata agli spettatori sul terreno minato dei problemi del teatro dialettale.

Invece tre questioni che si avventurano fuori campo ma tutt'altro che evasive:

Lunedì 16 novembre - Torino, una capitale che trasloca

La diaspora di Travet da Torino a Firenze e Roma

Lunedì 23 novembre - Il mestiere di Travet

Dalle mezze maniche ai colletti bianchi

Domenica 29 novembre - Il mestiere di Bersezio

Dalla Gazzetta Piemontese al giornalismo moderno.

#### PROGETTO NIETZSCHE

In occasione del centenario del soggiorno del filosofo Friedrich Nietzsche a Torino - il capitolo più esaltato e drammatico della sua biografia - il Centro Studi T.S.T. sta mettendo a punto un programma articolato al quale concorrono l'Università, la RAI, la Regione Piemonte, il Goethe Institut e l'Unione Musicale.

Al Teatro Carignano, nel periodo 15 - 19 marzo 1988 sono previste:

- l'anteprima del film "Nietzsche a Torino", girato nei giorni scorsi in coproduzione tra la WDR di Colonia e la RAI 3 Piemonte;
- Uno spettacolo teatrale sulla figura di Nietzsche con testo di Guido Costa e regia di Andrea Dosio
- Un concerto di Leader con composizioni di Nietzsche e autori coevi, a cura del Goethe Institut e dell'Unione Musicale;
- Una lezione di filosofia condotta da Gianni Vattimo, con l'intervento di altri studiosi;
- una mostra biografica in collaborazione con l'Archivio Nietzsche di Weimar che verrebbe esposta in Galleria Subalpina.

Col sostegno della Regione Piemonte il "pacchetto Nietzsche", dopo Torino, verrebbe riproposto in altre città della Regione anche nell'ambito delle operazioni "Piemonte a Teatro" gestita dal T.S.T. e "Piemonte Musica" gestita dall'Unione Musicale.

#### PROGETTO ALFIERI

In occasione della messa in scena di Mirra di Vittorio Alfieri con la regia di Luca Ronconi, per la fine della stagione è allo studio una mostra documentaria su "L'Europa di Alfieri".

I N V I T O

Abbiamo il piacere di invitare la S.V. agli spettacoli della

PRIMA RASSEGNA DI TEATRO AFRICANO

che si terrà al Teatro Carignano di Torino nei giorni 22, 23, 25  
e 26 settembre 1987, alle ore 21

Il Presidente del T.S.T.  
Giorgio Mondino

Il Direttore del T.S.T.  
Ugo Gregoretti

N.B. Il presente invito è valido per due persone e per tutti i  
quattro spettacoli. Si prega cortesemente di dare confer-  
ma, per ciascuno spettacolo, entro e non oltre le ore 18  
di lunedì 21 settembre 1987, telefonando al numero 011/  
53.97.07 - Ufficio Stampa del T.S.T.

TEATRO  
STABILE  
TORINO

Abbiamo il piacere di invitare la S.V. agli spettacoli della  
PRIMA RASSEGNA DI TEATRO AFRICANO  
che si terrà al Teatro Carignano di Torino nei giorni 22, 23, 25 e 26 settembre 1987, alle ore 21.

Il Presidente del T.S.T.  
*Giorgio Mondino*

Il Direttore del T.S.T.  
*Ugo Gregoretti*

Il presente invito è valido per due persone e per tutti i quattro spettacoli.  
Si prega cortesemente di dare conferma, per ciascuno spettacolo, entro e non oltre le ore 18 di lunedì 21 settembre 1987,  
telefonando al numero 011/539707/ufficio Stampa del T.S.T.